# To: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited

### MANDATE FOR ACCOUNTS OF A SOLE PROPRIETORSHIP

Note: 1. Please complete in **Block Letters** and tick where applicable.

- 2. + Please insert the full name of the authorised person(s).
- 3. All alterations to this form must be initialled by the Sole Proprietor.
- 4. Please note that no chop of the Firm needs to be or should be affixed to any part of this form, and even if so affixed, will not form part of the signing authority or mandate under any circumstances

	any circumstances.	orm part of the sign	ing authority or manda	e under					
	5. This form should not be used for busing	1	1 /	0 0	, 1	1			
	Bank record etc. For making such busi	ness information up	pdate requests, you need	to use the "Business	Information Update Fo	orm".			
Ì	Name of Firm								
F	Registered Address								
1.	I, the undersigned, being the Sole Proprieto	or of the Firm of							
					<u> </u>				
					hereby request	and authorise the Bank			
	to open or continue (as the case may be) a	Type of Account							
	account and any other account or accounts in	n the name of the l	Firm as may be subseq	uantly directed by m	wealf or by ±				
	account and any other account of accounts in		riiii as may be subseq	dentity directed by it	lyself of by +				
						,			
	who is/are authorised to complete and si				uments incidental o	r relating thereto) and			
	agree any amendment to such forms and o	locuments from t	ime to time on behalf	of the Firm.					
2.	I authorise and request the Bank to honour a Firm, whether the current account be in cred								
	whatsoever on behalf of the Firm including without limitation to close such account(s) unless otherwise agreed with the Bank, provided that such								
	cheques, promissory notes, orders, bills, receipts or directions are signed or given in such form or manner or by such means as shall be acceptable to the								
	Bank at any time and from time to time by n	nyself or by +							
3	Any securities or other property of or deposi	ted in the name of	the Firm may be withd	rawn and any monie	s may be barrowed fr	om the Rank in the name			
٥.	or on behalf of the Firm, and may be secure								
	myself or by								
4.	If any of the accounts is a solicitors' client a	eccount, we undert	take to comply with the	e Solicitors' Accoun	ts Rules (Cap. 159F)	and that any withdrawa			
	If any of the accounts is a solicitors' client account, we undertake to comply with the Solicitors' Accounts Rules (Cap. 159F) and that any withdrawal from a solicitors' client account must be made in accordance with and by a person authorised to do so pursuant to section 7A of the Solicitors' Accounts Rules (Cap. 159F). We confirm that all of the persons who are authorised to operate the solicitors' client accounts (including all named authorised								
	Rules (Cap. 159F). We confirm that all of signatories of the solicitors' client accounts								
5.	In the absence of any directions to the contra	ary, all accounts su	ubsequently opened sha	all be operated and d	lealt with upon the ter	ms set out above insofa			
	as the same may be applicable.	•		-	-				
D	And Add a Harry Karry Constitution of the design of the de	Danis a 41 is		16					
Da	ated at the Hong Kong Special Administrative	Region this		day of		•			
			Signature	of Sole Proprietor					
			x						

For Bank Use Only

Account Number

Branch Chop

		For Bank Use	Only	
		Account Number		
Sole Proprietor				
Full Name (Including Surname, Given Name and Other Name)	Date of Birth (Day/Month/Year)	Place of Birth		
			Lav. 1	
Identification Document Type		1	Number	
HK Identity Card (Permanent Yes No) Passp	oort Others:			
Complete the information and tick for the PROOFS enclosed				
	Nationalities (Countries/Regions) (			
Nationa	lity (Country/Region) 2	Nationality (Country/Region) 3		
	1			
Residential Address				
		Specimen Signature		
Address Since Date (Month/Year)		Specimen Signature		
Previous Address (If the current residential address is less than	3 years)			
Permanent Address (If different from residential address)				
\		X		
		Α		
Other Persons Authorised to Sign as above				
Full Name (Including Surname, Given Name and Other Name)	Date of Birth (Day/Month/Year)	Specimen Signature		
Identification Document Type	Number	-		
HK Identity Card (Permanent Yes No) Passport	rumoer			
Others:				
Complete the information and tick for the PROOFS enclosed		-		
Nationality (Country/Region)				
Residential Address				
Permanent Address (If different from residential address)				
Termanent Address (11 different from Testdential address)		X		
Full Name (Including Surname, Given Name and Other Name)	Date of Birth (Day/Month/Year)	Specimen Signature		
Identification Document Type	Number	1		
☐ HK Identity Card (Permanent ☐ Yes ☐ No) ☐ Passport				
Others:				
Complete the information and tick for the PROOFS enclosed				
Nationality (Country/Region)				
Residential Address				
Permanent Address (If different from residential address)				
		X		
Full Name (Inch. ding Commerce City New 10d N	Data of Dind. (D/14 d./V.	Charles C. ,		
Full Name (Including Surname, Given Name and Other Name)	Date of Birth (Day/Month/Year)	Specimen Signature		
		1		

Number

X

☐ HK Identity Card (Permanent ☐ Yes ☐ No) ☐ Passport

Complete the information and tick for the PROOFS enclosed

Permanent Address (If different from residential address)

Identification Document Type

Residential Address

☐ Nationality (Country/Region)

## 譯文

(此譯文僅供客戶參考,不能用以簽署)

# 致:香港上海滙豐銀行有限公司

# 獨資戶口授權書

注意:1. 請用**正楷**填寫並在適當的地方加上剔號。

2. + 請填寫授權人士的全名。

	3.	凡經	修改之處,必	必須由獨	資經營人簡簽	<b>§</b> •							
	4. 閣下毋須亦不應在本表格的任何部分蓋上商號印章。在任何情況下,所蓋上的商號印章將不會構成授權簽署的一部分。												
	5.		格不適用於商		更新指示,如	可更改銀	行記錄中的授權	簽署	人、董事和合夥人等	。如要提交.	此類商業資料頭	更新指示,你需使用	「商業
		54.171	文物权证										
商	5號 名和	爯											
型	と記地は	止											
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	5號										
1.	本人.	為										的獨資經 ———	營人。 
	茲要:	求並授	受權貴行開立	或續開	(按具體情》	兄)一	戶口類別						
	戶口	,及於	<b></b>     日後經本人	或 +					的指示,用乙	<b>本號的名</b> 義	,開立其他任	何戶口。	
				L									
2.									行或接納代表本號 《取消該等戶口的指				
	示所	採用的	的形式或方法	須為貴	行隨時及不	時所接続	納,並需經本人	或經	+				
	簽署	指示所	f作出。										
3.	本人:	或 +											
	均得	收回本	└ ઽ號所有或用	1本號名	義存放在貴	 行的抵	押物品或其他與	才物;	亦得用本號的名義	,以任何担			放於貴
	行的	款項頭	<b>以財物,向</b> 貴	行借貸	款項。								
4.	據《	律師帳	[目規則》(	第 159	F 章)第 7 <i>F</i>	<b>條進</b> 行	<sub>丁</sub> 並由根據該規	則而獲	(第 159F 章),主 隻授權人士進行。本 賢人),均遵守《復	卜人等確認	,獲授權操作	律師之當事人賬戶	
5.							上述各項的規定			, ,, ,,, ,,,,,,		. , ,	
٠.	>- >///	14/24		771 20	-7 I E / -	- 312		1117	N. 192- T				
Η	朗:君	5 港 特	別行政區			年		月		日。			
н,	,√1 . ⊏	1 /6 13				' <u>L</u>		/,		Н			
								獨資	賢經營人簽署 ————————————————————————————————————				

銀行專用

Branch Chop

Account Number

銀行專用
Account Number

#### 獨資經營人

<b>河</b> 貝紅呂八			
全名 (包括姓、名及其他名)	出生日期(日/月/年)	出生地區	
身分證明文件種類			號碼
□ 香港身分證 (永久 □ 是 □ 否) □ 護照 □	其他:		
在已附上的證明文件旁邊加剔號並填寫有關資料			
□ 國籍(國家/地區) 1	多重國籍(國家/地區)(□是	□ 否)	•
-   -	國籍(國家/地區) 2		(2/ 地區) 3
□ 住宅地址	]	國籍 3	
□ 現址居住日期 <i>(月/年)</i> □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □		簽署式樣	
前址 (如居於現址少於三年,請註明之前的地址)			
│		7//	
一			
		X	
		-/	
上述其他授權簽署人			
全名 (包括姓、名及其他名)	出生日期 (日/月/年)	簽署式樣	
身分證明文件種類	號碼		
□ 香港身分證 (永久 □ 是 □ 否) 護照			
其他:			
在已附上的證明文件旁邊加剔號並填寫有關資料			
國籍(國家/地區)			
□ 住宅地址 □ 3.0 (ch) (ch) (ch) (ch) (ch) (ch) (ch) (ch)			
永久住址(如與住宅地址不同)	I		
全名 (包括姓、名及其他名)	出生日期(日/月/年)	簽署式樣	
身分證明文件種類	號碼		
□ 香港身分證(永久 □ 是 □ 酉) □ 護照			
其他:		_	
在已附上的證明文件旁邊加剔號並填寫有關資料  國籍(國家/地區)	1		
住宅地址 (加爾什克地址 天日)			
永久住址(如與住宅地址不同) 	1		
全名 <i>(包括姓、名及其他名)</i>	出生日期 (日/月/年)	簽署式樣	
身分證明文件種類		-	
対力	5元 中海		
其他:			
在已附上的證明文件旁邊加剔號並填寫有關資料		†	
□ 國籍(國家/ 地區)			
住宅地址			
□ 永久住址(如與住宅地址不同)			